

BWV 203
Amore traditore Miłości, ty zdrajczyni

Aria B

Amore traditore,	Miłości, ty zdrajczyni,
Tu non m'inganni più.	Nie oszukasz mnie więcej.
Non voglio più catene,	Nie chcę już nigdy łańcuchów,
Non voglio affanni, pene,	Nie chcę też męczarni, szlochów
Cordoglio e servitù.	I niewoli bolesnej.

Recitativo B

Voglio provar,	Chcę spróbować,
Se posso sanar	Czy uratować
L'anima mia dalla piaga fatale,	Mogę duszę moją od fatalnej rany
E viver si può senza il tuo strale;	I czy można żyć dalej bez twojej strzały;
Non sia più la speranza	Niech nie będzie nadziei
Lusinga del dolore,	Co przynętą boleści,
E la gioja nel mio core,	Niech serca mego radości
Più tuo scherzo sara nella mia costanza.	Będą nie w twych żartach, lecz w mej niezłomności.

Aria B

Chi in amore ha nemica la sorte,	Komu w miłości los nieprzyjacielem,
È follia, se non lascia d'amar,	Ten szaleńcem, jeżeli kochać nie przestanie,
Sprezzi l'alma le crude ritorte,	Wzdraga się dusza przed srogim łańcuchem.
Se non trova mercede al penar	Jeśli za swą mękę nagrody nie dostanie.

Tłum. Paweł Piszczatowski